

PrincessPatter  
escape completely

釧路 2013年7月16(火)・サン・プリンセス・今夜のドレスコード: スマートカジュアル

天候: 今日の天気予報: 晴れ - 最高気温: 24°C/75°F 最低気温: 14°C/57°F - 日の出 3:57am / 日没 6:59pm  
明日の天気予報: おおよそ晴れ - 最高気温: 15°C/59°F 最低気温: 12°C/54°F

## オフィサーの日記

クルーズディレクター  
ベン・キッチン

ベン・キッチン (Ben Kitchen) は、イギリスのドンカスターで生まれ、8歳の時にオーストラリアへと移住しました。ベンは、サファイア・プリンセスのジュニア・アシスタント・クルーズ・ディレクターとして、2006年にプリンセスに入社いたしました。海での仕事に携わる以前、ベンはいくつかの有名なホテルに従事したり、様々な会社でツアーガイドをしながらオーストラリアを旅しました。ベンのクルーズキャリアでの大きな出来事は、2007年にカリビアン・プリンセスにて、美しい婚約者に会った事です。

By クルーズディレクター ベン・キッチン

私はSun Princess® 船内で一番充実した仕事を担当させていただいていると思っています。お客様にお楽しみいただくことが私の仕事です。お客様により多くの楽しさを経験していただくために日々仕事に励んでいます。

釧路は「霧雨の都」とも呼ばれますが、何よりもその新鮮な魚介類で知られています。シーサイドの近代的な観光施設「フィッシャーマンズワーフMOO」や野生の動植物が数多く棲息している緑溢れる国立公園、釧路湿原が見どころです。動物好きの人なら、丹頂鶴自然公園や趣のある鶴居村で、天然記念物として保護されている赤い頭頂が特徴の丹頂鶴を垣間見るのも楽しいでしょう。珍しいものがお好きなら、なんととってもカルデラ湖として形成された阿寒湖のマリモをお見逃しなく。

船内では、お客様の興味・関心やその日の気分に合わせてお選びいただけるように、バラエティ豊かな選択肢が用意されています。ロータス・スパ (Lotus Spa®) の優雅なスパ・トリートメントやマッサージでリラックスしたり、人気の高い ScholarShip@Seaコースに参加して、さまざまな新しいことを学んだり、アートギャラリーで素晴らしい作品を見たり、オークションに参加して気に入った作品を手にもすることもできます。

またこの客船を洋上で最高のエンターテインメントスポットにしているアクティビティの数々もぜひお楽しみください。映画ファンには屋外映画シアター (Movies Under the Stars®) が見逃せません。今夜の映画は「HACHI 約束の犬」です。舞台でのショーがお好きなら、プリンセスシアターで上演される「社交ダンス チャンピオンカティア&イリアによるダンス」がお奨めです。その日に予定されている船内のアクティビティについては船内誌「Patter」をお読みになるか、22チャンネルの「The Wake Show」をご覧ください。

## ナビゲーターより

午前6時、サン・プリンセスに釧路の水先案内人が乗船いたします。その後、停泊地の西港に向け防波堤の間を進みます。午前7時に接岸する予定です。

午後5時、停泊地より出航して防波堤を通過し、水先案内人が下船いたします。知床半島に向け初めのうちは、南東にコースを定めます。

## 外国為替レート

日本円とロシア ルーブルはパッセンジャーサービスデスクにて両替いただけます。

円

TTS (売りレート): 0.01070170

TTB (買いレート): 0.00915463

US1.07ドルにつきおよそ100円 (船内レート)

ルーブル

TTS (売りレート): 0.03328960

TTB (買いレート): 0.02728435

US156ドルにつきおよそ50ルーブル (船内レート)

1回のお取引につきUS\$ 4.50の手数料がかかりますので予めご了承ください。

## ご案内

タクシーで港に戻られる際は、

「西港区第4埠頭まで」

とお伝えください。

## 4:00pm - 最終乗船

サン・プリンセスはまもなく出航いたします。

時間変更 一船内の時計は、7月16日(火)の夜から7月17日(水)の朝にかけての午前2時に1時間進みます。

船外のご案内は  
ミツ運輸株式会社  
〒084-0914 釧路市西港2丁目101番地4  
電話: (0154)54-3030

# 充実の船上ライフを お楽しみください

— How will you escape completely? —



## モーニング

6:00am- ジャパニーズエンターテイメントディレクター、ノブコによる  
正午 “The Wake Show”- 客室TVチャンネル 22 (日本語)


プリンセス  
おすすめ

7:00am サン・プリンセスは釧路に到着予定です。  
(予定)

9:00am- 寄港地アクティビティ: ピンポン (主催者なし)  
正午 リビエラ 12階 中央部

9:00am- 寄港地アクティビティ: バスケットボール (主催者なし)  
正午 スポーツコート 15階 後方部

9:00am- カードプレイヤーの集まり (主催者なし)  
11:00am カジノラウンジ 8階 中央部

10:00am  サイレント映画: メトロポリス  
出演: アルフレッド・アベル、  
ルドルフ・クレイン・ロッジ  
(制限: NR・時間: 1時間58分) 12階 中央部

11:15am 映画: アウトロー (日本語)  
出演: トム・クルーズ、リチャード・ジェンキンス  
(制限: PG-13・時間: 2時間10分)  
プリンセスシアター 7階 前方部

11:30am 朝のトリビア  
クルーズスタッフと。ホイールハウスバー 7階 前方部

11:45am バスケットボール シュートアウト  
クルーズスタッフと あなたの腕を試しましょう。  
スポーツコート 15階 後方部

## アフタヌーン

正午- アソーテッドジャパニーズドキュメンタリーズ  
6:00pm 客室TVチャンネル 21


1:00pm- 寄港地アクティビティ: ピンポン (主催者なし)  
5:00pm リビエラ 12階 中央部

1:00pm 卓球トーナメント  
クルーズスタッフと。リビエラ 12階 中央部

1:45pm 映画: アウトロー (英語)  
出演: トム・クルーズ、リチャード・ジェンキンス  
(制限: PG-13・時間: 2時間10分)  
プリンセスシアター 7階 前方部

2:00pm- 寄港地アクティビティ: バスケットボール (主催者なし)  
5:00pm スポーツコート 15階 後方部

2:15pm 午後のトリビア  
クルーズスタッフと。ホイールハウスバー 7階 前方部

2:15pm  バリー・マニロー: ミュージックアンドパッション  
(時間: 60分)  
12階 中央部

3:15pm クレージーゴルフ  
クルーズスタッフとあなたの腕を試しましょう。  
アトリウムプラザ 5階 中央部

3:30pm トップデッキズンバ (天候により変更の場合あり)  
クルーズスタッフのケズと楽しみましょう。  
リビエラ プール 12階 中央部

プリンセス  
おすすめ

4:00pm- エレガンス イブニング  
7:00pm フォト&ビデオギャラリーにて要予約。  
プラチナムスタジオ 12階 後方部

4:00pm 最終乗船:  
サン・プリンセスはまもなく知床半島に向けて出航します。

4:30pm 寄港地のご紹介: 小樽  
寄港地をご紹介するエキスパート、ヘザー・クレメントが次の  
寄港地をご紹介いたします。(このレクチャーは客室TVチャ  
ネル30で放送されます) プリンセスシアター 7階 前方部

4:45pm- セイルアウェイ メロディーズ (天候により変更の場合あり)  
5:30pm 釧路からのセイルアウェイパーティーをデリンジャーの音楽  
で楽しみましょう。リビエラ 12階 中央部

プリンセス  
おすすめ

4:45pm- ウォーキングミラクルズによる演奏: カクテル&ダンス  
5:45pm ホイールハウスバー 7階 前方部

## スワロフスキー・アット・シー

高級オーストリアクリスタルのギフト&ジュエリー  
\$185以上のお買い上げで 追加10%引き  
\$350以上のお買い上げで 追加15%引き  
\$650以上のお買い上げで 追加20%引き  
出航-10:00pm アトリウム 6階

## ウォーターステーション

寄港地へ出発される前に冷たいお水と、  
ソフトドリンクをご購入いただけます。  
釧路をお楽しみください!  
6:30am-8:30am・プリンセスシアター外側  
パティスリー・ホライズンコートバー

PRINCESS CRUISES  
PRESENTS

スポットライト  
ショータイム

素晴らしい演技をごらんください。

出演:  
カティア&イリア  
社交ダンスチャンピオン

7:30pm & 9:30pm  
プリンセスシアター 7階 前方部

## フューチャークルーズ・セールス

次のクルーズがお決まりでなくても申込みます。  
次回のクルーズで最高\$300の  
オンボード・クレジット特典が付きます。  
フューチャークルーズ・セールスオフィスに  
お立ち寄りください。詳細をご案内いたします。  
ホイールハウスラウンジ 7階 前方部

## 本日のドリンク

“本日のドリンク”をぜひお試しください。  
チェリーブロッサム...\$10.00!  
パカルディ、マラスチノチェリー、ココナッツミルク  
パイナップルジュース&シンプルシロップ  
ウェーターにお尋ねください 場所:すべてのバーにて



# 究極のおもてなしを 皆さまへ

— Let Princess be your Consummate Host®

4:45pm- パベルによるピアノ演奏  
5:45pm アトリウムプラザ 5階 中央部

## イブニング

出航- 高級ジュエリーのサイレントオークション!  
11:00pm プライベート高級ジュエリーコレクションの入札方法を学びましょう。リフレクションズ 6階 中央部

6:00pm 映画:アンナ・カレーニナ (英語)  
(制限:R・時間:2時間9分) 客室TVチャンネル 21

6:00pm 映画:白雪姫と鏡の女王 (日本語)  
(時間:1時間46分) 客室TVチャンネル 22

6:45pm- ウォーキングミラクルズによる演奏:カクテル&ダンス  
7:45pm ホイールハウスバー 7階 前方部

6:45pm- パベルによるピアノ演奏  
7:45pm アトリウムプラザ 5階 中央部


7:00pm- 寄港地エキスパート、ヘザーの情報デスク  
8:00pm 次の寄港地についてのご質問に、ヘザーが個別にお答えいたします。エレベーターホール 5階 前方部

プリンセス  
おすすめ

7:00pm- ファインアートコンサルタント  
9:00pm ファインアートのご質問はアートディレクターのマイケルまで。アートギャラリー 7階 中央部

7:00pm Clogau ジュエリーイベント!  
歴史的なコレクションについてキムがご案内いたします。リフレクションズ 6階 中央部

7:30pm SHOWTIME: 社交ダンス チャンピオン  
カティア&イリアによるダンス  
プリンセスシアター 7階 前方部

7:30pm  HACHI 約束の犬 (日本語)  
出演:リチャード・ギア、サラ・ローマー  
(制限:G・時間:1時間33分)  
12階 中央部

8:00pm- パベルによるピアノ演奏  
8:45pm アトリウムラウンジ 7階 中央部

8:00pm- ウォーキングミラクルズによる演奏:カクテル&ダンス  
9:00pm ホイールハウスバー 7階 前方部


8:30pm ボールルーム ブリッツ イブニング  
クルーズスタッフとサン・プリンセスオーケストラの演奏で楽しみましょう。ビスタラウンジ 7階 後方部

9:00pm- ジョセフメイゼトリオによる演奏:ミュージックメロディース  
深夜 アトリウムラウンジ 7階 中央部

プリンセス  
おすすめ

9:00pm- DJスパンサー:カントリー&ウエスタンアワー  
10:00pm シューティングスターズ 7階 中央部

9:15pm- デリンジャーによる演奏:カクテル&ダンス  
深夜 ホイールハウスバー 7階 前方部

9:15pm  HACHI 約束の犬 (英語)  
出演:リチャード・ギア、サラ・ローマー  
(制限:G・時間:1時間33分)  
12階 中央部

9:30pm SHOWTIME: 社交ダンス チャンピオン  
カティア&イリアによるダンス  
プリンセスシアター 7階 前方部

10:00pm- カラオケパワーアワー  
11:00pm クルーズスタッフと楽しみましょう。  
シューティングスターズ 7階 中央部

プリンセス  
おすすめ

10:00pm ボールルーム ブリッツ イブニング  
クルーズスタッフとサン・プリンセスオーケストラの演奏で楽しみましょう。ビスタラウンジ 7階 後方部

11:00pm- DJスパンサーによるオールリクエスト エクスプレス  
深夜 シューティングスターズ 7階 中央部

## \$\$\$ グランドカジノ

### カジノの思い出に

船上カジノの思い出に記念品を。  
カードなどキャッシャーデスクにて  
お求めいただけます。

グランドカジノ 8階 中央部

## お気に入りの写真を額縁に

### あなたの旅の思い出を作品に!

サイズやお好きな仕上げをお選びいただき、  
ご自宅へお届けします。発送費無料、同じ写真の  
8x10インチサイズも無料になります。  
詳細は、フォト&ビデオギャラリーにて

フォト&ビデオギャラリー・7階

## PRINCESS CRUISES PRESENTS

## ボールルームブリッツ イブニング

クルーズスタッフ、  
サン・プリンセスオーケストラと  
イブニングの社交ダンス

を楽しみましょう。

8:30pm & 10:00pm  
ビスタラウンジ 7階 後方部

## インターネット・カフェ

無料eカードを送ってみませんか?  
あなたのクルーズライフをお友達や  
家族に伝えませんか。本日、電子ポストカード  
を無料で送れます。プリンセスeカード  
ステーションをご利用ください。

プロムナード・7階 後方部

## ロータス・スパ

### イオニサーミスーパーデトックス

一度の施術で最大3~20cmのサイズダウンも  
期待できます。女性も男性も受けられます。  
理想のスタイルを目指しませんか。

今なら\$159

ロータス・スパ 12階 後方部 内線12702



**アートギャラリー - 7階 中央部 (24時間オープン)**

デスク営業時間: 7pm - 9pm & ご予約の方は内線3800までご連絡ください。

**免税店 - 6階 中央部**

出航 - 11pm

**フューチャークルーズデスク - ホイールハウス・バー 7階 前方部**

8am - 10am & 3pm - 5pm

**グランドカジノ - 8階 中央部**

8:30pm頃オープン

**インターネットカフェ - 7階 後方部 (24時間オープン)**

8am - 10am, 4pm - 6pm & 7:30pm - 10:30pm

**図書館 - 7階 後方部**

24時間オープン

**ジム&フィットネスセンター - 12階 後方部**

7am - 10pm (内線 12702)

**ロータススパ & サロン - 12階 後方部**

8am - 8pm (内線 12702)

**ロイヤリティ&インターナショナルホスト - カジノ 8階 中央部**

8am - 10am & 4pm - 5pm

**医務室 - 4階 中央部**

8am - 10am & 4:30pm - 6:30pm 緊急時の連絡は内線911

**フォトグラフィー & ビデオギャラリー - 7階 後方部**

4pm - 11pm

ブラチナムスタジオ - ギャラリーよりご予約いただけます。7階 後方部

**サンクチュアリー - 15階 前方部**

8am - 12:30pm & 1pm - 5:30pm

**ツアーデスク - アトリウムロビー 5階 中央部**

4:30pm - 6:30pm

**ティーン/キッズ・センター - 12階 後方部**

8am - 5pm - 寄港日ハンアウト

6pm - 10pm - お子様向けアクティビティ

6pm - 1am - ティーン向けアクティビティ

**ダイニングガイド**

	場所	時間 (ファーストかセカンドかはクルーズカードに記載されております。)
マーキス・ダイニングルーム	5階 中央部	ディナー ファーストシーティング - 5:30pm ディナー セカンドシーティング - 7:45pm
リーゼンシー・ダイニングルーム	6階 中央部	朝食 - 7:00am-9:00am 午後のティータイム - 3:30pm-4:30pm ディナーファーストシーティング - 5:30pm ディナーセカンドシーティング - 7:45pm
海寿司/ランデブー・バー*	7階 前方部	5:30pm-10:00pm
ヴェルディーズ ビツツェリア	8階 中央部	11:00am-2:00pm & 5:30pm-9:00pm
アイスクリームバー サンデーズ	12階 中央部	11:00am-6:00pm
ホライゾンコート	14階 前方部	コンチネンタルブレイクファースト - 5:00am-6:00am 朝食 - 6:00am-11:30am 昼食 - 11:30am-3:30pm 軽食 - 3:30pm-5:30pm 夕食 - 5:30pm-深夜 コーヒー・紅茶ステーションは24時間ご利用いただけます。
スターリング・ステーキハウス*	14階 前方部	6:00pm-10:00pm (内線 14300)
テラス・グリル	14階 中央部	11:00am-6:00pm

お食事時間は変更になる場合がございます。\* 追加料金になります。

**バー、クラブ & ラウンジ**

	場所	時間
パティスリー・バー	5階 中央部	6:00am-11:00pm
ホイールハウス・バー	7階 中央部	4:00pm-深夜
アトリウム・バー	7階 中央部	9:00am-深夜
シューティングスターディスコ	7階 中央部	9:00pm-深夜
リビエラ・バー	12階 前方部	9:00am-11:00pm
ホライゾンコートコーヒーバー	14階 前方部	6:00am-深夜

20歳未満のお客様へのアルコール飲料の販売は行っておりません。場合により写真付き身分証明書の提示が求められます。

**携帯電話サービス**

携帯電話の機種、サービスによっては、航海中も携帯電話をご使用いただけます。携帯電話ご利用の際はエチケットを守り、バイブレーションなどマナーモードにし、公共エリアで大きな声での通話はお控えください。電話代は加入携帯電話会社の取り決めによる国際電話代金がかかります。スマートフォンは電源をいれた時からデータを取得しますのでご注意ください。詳細に関するご案内はパッセンジャー・サービスデスクにてご用意しています。

**船の安全に関するご案内**

認可のない人物の乗船を避けるため、寄港地上陸の際はクルーズ・カードを携帯してください。乗下船口ではお出かけの際、またお戻りの際に提示が求められます。またお出かけの際は政府が発行する写真つきの身分証明書を携帯してください。帰船の際、セキュリティ検査場にて提示を求められる場合があります。知らない人からの荷物などを預かったり、またはそれを船に運び入れたりしないでください。検査場では皆様の手荷物の検査を行い、荷物やバックを開けていただく場合がありますのでご了承ください。

**シオアエクスカーション: ツアーオフィス時間: 4:30pm - 6:30pm アトリウムロビー 5階**

**オプションツアーの集合に関するご案内**

本日のツアーチケットに記載された集合時間と集合場所を必ずご確認ください。カーニバルジャパンのツアー係員は本日午前7時から午前8時30分の間はプリンセスシアターに、ツアーバスを送り出す間は港に待機しております。

**釧路上陸に関するご案内 (シャトルバス: 8am~3:30pm)**

サン・プリンセスは、釧路の西港区第4埠頭に接岸いたします。無料シャトルバ

スサービスは埠頭と、埠頭から車で約15分の距離にある釧路フィッシャーマンズワフ MOOとの間を往復運行いたします。シャトルバスの始発は午前8時で、ショッピングセンターから戻りの最終便は午後3時30分発です。尚MOO内のお店の営業時間は午前9時からです。レストランの営業時間は午前10時、もしくは11時からとなりますのでご注意ください。